

行政院所屬各機關因公出國人員出國報告書

(出國類別：考察)

「赴法國巴黎台北新聞文化中心進行『美麗的臺灣--歐洲人眼中的福爾摩沙特展』之佈展工作，並至荷蘭及西班牙參訪相關歷史博物館及洽談未來合作計畫」

服務機關：國立臺灣歷史博物館籌備處

出國人職稱：主任、研究助理

出國人姓名：呂理政、陳靜寬、李淑惠

出國地區：法國巴黎、荷蘭、西班牙

出國日期：九十三年五月九日至五月二十二日

報告日期：九十三年八月九日

CO/CO9302946

公務出國報告提要

頁數: 34 含附件: 否

報告名稱:

赴法國巴黎台北新聞中心進行『美麗的台灣-歐洲人眼中的福爾摩沙』之
佈展工作，並至荷蘭及西班牙參訪相關歷史博物館及洽談未來合作計畫

主辦機關:

國立台灣歷史博物館籌備處

聯絡人/電話:

/

出國人員:

呂理政	主任室	主任
陳靜寬	企劃組	研究助理
李淑惠	企劃組	研究助理

出國類別: 考察 其他

出國地區: 法國 荷蘭 西班牙

出國期間: 民國 93 年 05 月 09 日 -民國 93 年 05 月 23 日

報告日期: 民國 93 年 08 月 09 日

分類號/目: C0/綜合(文教類) C0/綜合(文教類)

關鍵詞: 博物館,佈展

內容摘要: 臺灣駐法國巴黎文化中心，為台灣在歐洲的文化活動重要據點，將藉此次「美麗的台灣-歐洲人眼中的福爾摩沙」特展來說明大航海時期以來臺灣與歐洲歷史上的關係。此次展出除了以深入淺出的方式，說明大航海時代，台灣與外界的連結與互動關係，以及外國人眼中的福爾摩沙印象之外。本次展出文物將以國立台灣歷史博物館籌備處之館藏品為主，南天書局魏德文先生的收藏品為輔，少部分擴展至其他國內機構及民間收藏家，以實際可能展示的物件及影像為主體作完整的規劃。同時，也希望透這次展出，使旅歐及歐美人士有機會認識台灣與歐洲世界的關係，並進而能促進國際文化交流。國立臺灣歷史博物館籌備處為深入了解台灣過去，肯定先民在台灣共同努力之成果，並加強台灣與在台灣留下歷史痕跡的荷蘭、西班牙等國展開進一步的文化交流關係，特藉由此次赴法國展覽之機會，特經荷、西兩國，並特別拜訪相關學者及專業人員，除了觀摩對方相關展示情形、收集相關文物史料，並藉此洽談商借展品及未來文化之交流或合作之可能性及方式。本次法國、荷蘭及西班牙考察活動，除了參訪本籌備處歷年合作交流的單位及學者外，亦參觀幾個著名之博物館，針對博物館之展示手法與經營做比較思考，企圖學習他人之長處，應用在未來本籌備處辦理之各項展覽活動中，此目標應為本籌備處此次考察最重要目的。

本文電子檔已上傳至出國報告資訊網

目次

壹、出國目的.....	3
貳、考察行程.....	5
參、每日紀要.....	8
一、五月九日行程.....	8
二、五月十日行程.....	9
三、五月十一日行程.....	10
四、五月十二日行程.....	11
五、五月十三日行程.....	14
六、五月十四日行程.....	15
七、五月十五日行程.....	20
八、五月十六日行程.....	22
九、五月十七日行程.....	24
十、五月十八日行程.....	25
十一、五月十九日行程.....	26
十二、五月二十日行程.....	28
十三、五月二十一日行程.....	28
十四、五月二十二日行程.....	30
肆、心得與建議	
一、展示部分.....	31
二、教育推廣部分.....	31
三、國際交流與合作計畫.....	32
伍、附錄一（參訪照片）	
陸、附錄二（參訪博物館相關簡介資料）	

壹、出國目的

西班牙、荷蘭二國是十七世紀歐洲海權國家中，最早將台灣作為貿易與傳教據點，尤其是荷蘭人據台有 38 年留下豐富的文獻、圖像、遺跡等。不過，在大航海時代起，來到台灣的歐洲人並非只有西、荷二國人，在翻開當時的航海圖時，其他歐洲各國人當然是不會將居東亞海域要津位置的台灣給遺漏掉的。諸如最早向海外擴張的葡萄牙人，以及法國、英國、義大利人等，在 17 到 19 世紀時都相繼來到台灣，也留下許多紀錄。因此，去發掘出其他歐洲國家在歷史上與台灣的相遇，描繪出更多元、更豐富的台灣史圖像，即為本次赴法國巴黎台北新聞文化中心展出的出發點。

近年從海洋史或世界史的觀點來檢視台灣發展的歷史已有豐富的研究著作，相關文物史料的蒐集調查也有相當的累積。不過如何在既有學術研究成果中，選取故事素材與文物史料，來規劃可以具體呈現的展示內容，是接續的重要工作。臺灣駐法國巴黎文化中心，為台灣在歐洲的文化活動重要據點，將藉此次「美麗的台灣-歐洲人眼中的福爾摩沙」特展來說明大航海時期以來臺灣與歐洲歷史上的關係。此次展出除了以深入淺出的方式，說明大航海時代，台灣與外界的連結與互動關係，以及外國人眼中的福爾摩沙印象之外。本次展出文物將以國立台灣歷史博物館籌備處之館藏品為主，南天書局魏德文先生的收藏品為輔，少部分擴展至其他國內機構及民間收藏家，以實際可能展示的物件及影像為主體作完整的規劃。同時，也希望透這次展出，使旅歐及歐美人士有機會認識台灣與歐洲世界的關係，並進而能促進國際文化交流。

國立臺灣歷史博物館籌備處為深入了解台灣過去，肯定先民在台灣共同努力之成果，並加強台灣與在台灣留下歷史痕跡的荷蘭、西班牙等國展開進一步的文化交流關係，特藉由此次赴法國展覽之機會，特經荷、西兩國，並特別拜訪相關學者及專業人員，除了觀摩對方相關展示情形、收集相關文物史料，並藉此洽談商借展品及未來文化之交流或合作之可能性及方式。本次法國、荷蘭及西班牙考察活動，除了參訪本籌備處歷年合作交流的單位及學者外，亦參觀幾個著名之博物館，針對博物館之展示手法與經營做比較思考，企圖學習他人之長處，應用在未來本籌備處辦理之各項

展覽活動中，此目標應為本籌備處此次考察最重要目的。

貳、考察行程

五月九日 星期日

23:55 搭乘 BR87t 班機離台

五月十日 星期一

07:25 抵達法國巴黎戴高樂機場

08:00 巴文中心人員前來接機，前往巴文中心進行佈展

09:00 ~17:00 佈展工作(開箱提件、確認文物數量、調整並確認全部文物於展場相關位置)

五月十一日 星期二

09:00~17:00 佈展(進行展場的施工)

10:30 參觀奧塞美術館

五月十二日 星期三

09:00~20:00 佈展完工、進行展場導覽人員訓練、開幕酒會

五月十三日 星期四

06:55 從巴黎出發到荷蘭阿姆斯特丹

11:06 到阿姆斯特丹

14:00 參訪阿姆斯特丹海事博物館(參考網址
<http://www.scheepvaartmuseum.nl/>)

五月十四日 星期五

08:30 參訪阿姆斯特丹國家博物館(Rijks Museum)

11:00 參訪阿姆斯特丹歷史博物館(Amsterdam Historical Museum)

參、每日紀要

五月九日 星期日

23:55 搭乘長榮航空 BR87T 班機離台，直飛法國巴黎戴高樂機場。同行的有籌備處呂理政主任、李淑惠小姐、陳靜寬小姐。

五月十日 星期一

08:00 巴文中心人員詹彩芸小姐前來接機。

09:00 ~17:00 佈展工作(開箱提件、清點及確認文物數量、調整並確認全部文物於展場的相關位置、討論展出文物放置方式等)



晚上夜宿 Tourism Hotel。

五月十一日 星期二

09:00 在旅館旁的餐廳用完簡單的早餐後，即搭地鐵到巴文中心，繼續佈展的工作。除了由展覽承辦人李淑惠留在展場協調佈展相關工作之外，陳靜寬則協同籌備處主任呂理政就近參訪巴文中心附近的博物館。

10:30 從巴文中心步行到奧塞美術館。

奧塞美術館是由舊車站改建，其建築物就相當吸引人，其豐富的館藏令人咋舌。典藏從印象派到現代的藝術，看到許多知名畫家的作品，真是令人感動。

建築物與藝術品之間的融合，在美術館中是相當重要的課題，尤其利用舊的建築物，眼的建築物不與藝術品衝突，讓觀眾同時可以感受到建築與藝術品之美，在奧塞美術館中已經感受到館方的高深的功力。



晚餐由巴文中心廖仁義主任接待同行到巴黎中國餐館用餐，洽談未來國立台灣歷史博物館如何與法國甚或歐洲相關博物館機構與學術單位展開合作的可能性。

奧塞美術館

不同於羅浮宮的悠久歷史，法國的奧塞美術館在一九八六年開幕，館藏作品以一八四八至一九四九年間的西方作品為主。為了讓人更深切認識這期間的藝術作品，網站針對作品及創作者進行介紹。除了畫作欣賞，藝術家在創作時的背景也有簡單扼要的說明，可以引領人進入藝術家想要表達的意境。另外，從美術館開幕至今所舉辦過的所有特展，網站也有主要作品及相關內容介紹，方便使用者查詢。



羅浮宮典藏了法國在世界各地殖民時期，所蒐集各地的歷史文物與藝術品，許多文物都是在西洋史教科書上的教材，因此參觀羅浮宮好像在閱讀一本西洋藝術史，令人大開眼界。由於羅浮宮的藏品豐富，很難在短時間參觀完，因此只參觀了敘利館及德農館中有關希臘、羅馬及許多中世紀的繪畫。

17:00 參觀完羅浮宮後，穿越過賽納河回到巴文中心，進行導覽人員的展覽內容講習課程。

18:30 正式開始本展覽的開幕酒會。



據巴文中心主任的現場轉播與會外賓的身份，得知有外交人員，甚至有大使親自前往，漢學研究學者、文化機關的代表、藝文人士及當地媒體朋友等，可謂相當成功的一次展出。相對於巴文中心歷年所推出比較屬於傳統



的中國或台灣藝術展覽活動，本展覽可說是最能讓歐洲人產生親切感的。因為這次的展示文物主要為地圖與古文書，內容的語言，從英文、法文、荷蘭文、西班牙文、葡萄牙文、義大利文、德文...等，所以，在現場的導覽過程中，出現有些學者適時的補充原本展出物件古地圖上的描述文字，更引起與會者的熱烈討論。

21:00 展覽開幕酒會結束，外頭天色還很亮。所有工作人員於巴文中心做最後的清場工作後，眾人留影做紀念。離開巴文中心，搭地鐵回到旅館，看著窗外漸暗的天色，來往的人群，對面的超市早已打烊，這是待在巴黎得最後一晚。



法國自然史博物館

<http://www.mnhn.fr/museum/foffice/index.html>

法國的自然史博物館開始發展，其間並受惠於帝國主義擴張所攜回的大量動植物標本。1884 年該館完成維多利亞博物館建築，今天這種建築四處可見。

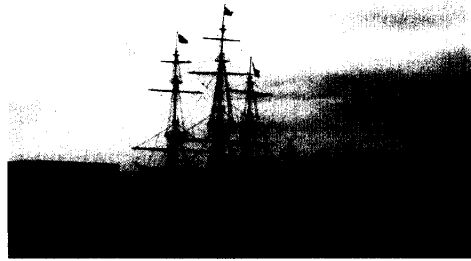
巴黎自然史博物館（Museum of Natural History of Paris）成立。藏品基礎來自亨利四世（Henry IV）的宮廷植物園、與其子卡斯頓公爵（Gaston, Duke of Orleans）的金幣古董收藏。陳列上採林奈分類法則。

五月十三日 星期四

06:00 離開旅館，搭乘計程車到巴黎火車站(Gare du N'ord)，搭乘 6:55 分的班次列車，11:06 抵到阿姆斯特丹車站。出站後隨即搭乘計程車到旅館準備下午的參訪行程。

14:00 到達阿姆斯特丹海事博物館。

博物館分為常設展、企畫展及戶外船隻的展示。館內典藏許多荷蘭船隻的模型、航海的儀器、地圖等，主要在展示荷蘭的海外貿易的開拓歷史。戶外展示一艘荷蘭船，船上的船艙保存著當年水手生活的模樣，有位扮演船長的解說員，解說水手在船上生活的方式，這是整個博物館最吸引人的地方。常設展的部分多是靜態的展示手法，是較不吸引人的。



參觀這個博物館之後，對於本籌備處目前蒐集的地圖的展示手法，有更深的反省，如何將地圖適切地呈現，除了原件的展示之外，對於地圖內容的傳達，這是很重要的部分。

(參考網址 <http://www.scheepvaartmuseum.nl/>)

阿姆斯特丹海事博物館

阿姆斯特丹海事博物館由史塔伯爾特(Daniel Stalpaert)於 1656 年建的這幢古典砂岩建築，曾是荷蘭海軍的軍火庫，它環繞著一座大中庭而建，以一萬八千根深入東碼頭海床的木樁支撐。海軍在此助防治 1973 年，當時此處被改設為海事博物館，本館是世上收藏最多船的博物館，以船隻、模型和地圖展示荷蘭海軍歷史。

展示主題依年代排列，一樓是荷蘭早期海事史。二樓包括十九世紀至今的商業海運，及其科技發展。在一樓還有視聽電影院，而東印度人商船「阿姆斯特丹號」的實體模型則停泊在碼頭邊。

五月十四日 星期五

一早用過旅館豐富營養的早餐後，一行人步行到阿姆斯特丹國家博物館，9:00 拜訪國家博物館歷史部主任冉福立先生 (Kees Zandvliet)。



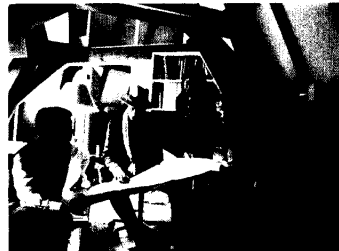
冉福立先生是研究荷蘭時期台灣地圖的專家，由他帶領我們參觀國家博物館。因前幾年的整修，而重新開館的博物館展示，博物館內典藏荷蘭歷史發展中的文物，一樓介紹荷蘭的歷史發展，二樓則展示荷蘭重要畫家的作品，最

重要為林布蘭的作品。

10:30 一行人離開國家博物館後，搭電車到阿姆斯特丹歷史博物館 (Amsterdam Historical Museum)，與研究員華格納 (Dr. Lodewijk J. Wagenaar) 先生約 11:00。



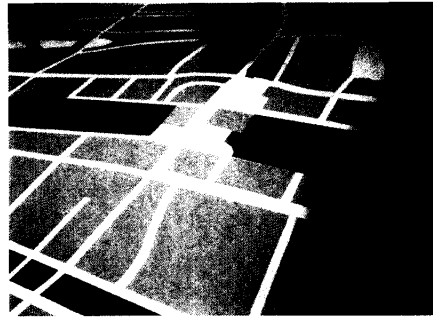
抵達歷史博物館之後，華格納先生便出來門口帶領我們進去他的研究室(很像在船艙內的設計)進行博物館相關意見交換及洽談未來合作計畫事宜。



隨後由渾身充滿著戲胞的華格納先生幫我們導覽阿姆斯特丹歷史博物館。阿姆斯特丹歷史博物館的建築早期原先為一座孤兒院，目前館內還保留當年孤兒院的一景(如圖)，這也是博物館的歷史展示。



阿姆斯特丹歷史博物館的常設展，主要在呈現阿姆斯特丹的歷史發展，從入口進來的第一區，即先展示阿姆斯特丹的土地與歷史的關係。利用幾個柱子與地圖來說明生活的土地關係，這樣的展示手法極為簡單，卻又能清楚表達出內容。



第二區在展示阿姆斯特丹的貿易歷史。利用許多歷史文物、地圖與模型來說名阿姆斯特丹的貿易活動歷史，這些展示透過華格納先生活潑生動的解說，整個歷史就像一部有趣的故事，讓人聽的津津有味。最後的展區是最為生動有趣，利用住宅的空間型態的模型與造景，展示出現在與過去的對話，並且利用小小的櫥窗來展示大家生活的記憶。



經過華格納先生有趣的解釋，大家對於阿姆斯特丹的歷史有了更深切

的了解，中午由華格納先生招待在博物館內用餐，是荷蘭的傳統食物。

用完餐後告別了華格納先生，隨即到街上尋找一家製造印度染布的商店。這家商店專門製造染布，十七、八世紀荷蘭人從事貿易，輸入許多印度染布，該商店保留這種手工的製作方法，販售這種染布。本籌備處常設展示中十七世紀的展示，為了呈現當時荷蘭人的貿易，購買印度染布當作樣品，作為展示的參考。購買完後，隨即參觀安妮之家。

15:00 按照地圖上的標示，找到安妮之家，這是一間小小的博物館，是「安妮日記」作者安妮的家，因為安妮日記的公開出版，使世界各地的人都知道二次大戰中，猶太人安妮在躲納粹的日子中生活的種種。(參考網址：

<http://www.ushmm.org/museum/exhibit/online/af/htmlsite/artifacts.html>)



安妮之家是利用舊房子的空間，表達二次世界大戰中納粹戕害猶太人歷史，其展示理念相當簡單就是利用紀錄片的撥放，再利用舊空間，營造出當年戰爭的氣氛，讓人想像安妮在屋內生活的景像。雖然沒有文物，卻能牽動著參觀的情緒。這樣的展示理念及方式，確實值得借鏡。

19:00 吃完晚餐後，趁著天色未暗，一行人決心再到梵谷美術館朝聖一番。在梵谷美術館中點藏大量梵谷的真跡畫作。在簡約的建築設計中，寬敞的空間，讓觀眾可以專心沉澱於梵谷的世界。

冉福立先生簡介

冉福立，1953年生，1975到1996年間服務於海牙的荷蘭國家檔案

中心，負責荷屬東西印度公司及教會的地圖收藏品及相關文字檔案，除了在萊頓大學研究近代史，他也在海牙的檔案學校從事研究。他在博物館常態展覽上主導過若干重大變革，也負責當代展覽及其他博物館研究工作，此外也是博物館學術期刊 *Bulletin van het Rijksmuseum* 的編輯。1998 年他的論文『十六、十七世紀荷蘭海外拓展時期金錢、地圖、平面圖與地形圖之繪製及其角色』，由阿姆斯特丹的『國際巴塔維亞之師』出版。

對古地圖和平面圖的興趣，使得他後來發表了工兵及基礎結構史等等，與製圖史等相關領域的著作。1985 年，他出版了一本有關荷蘭製圖史的大眾書籍，之後在 1987 年則出版了一本荷蘭土地勘查與工兵相關資源的書籍。他曾為荷蘭在台灣殖民早期地形圖複製本出版時撰寫介紹文章，最近則出版了一本『十七世紀荷蘭人的台灣老地圖』（台北：漢聲出版社）。

國家博物館

國家博物館是著名的阿姆斯特丹地標，收藏最完整的荷蘭藝術作品。博物館於 1885 年開幕，當時因其新哥德式外觀而飽受新教團體批評。建築師奎伯斯於施工期間在獲獎的藍圖中融入華麗的細部，以減少古典的成分。

展示分為：(一) 荷蘭歷史 (二) 早期繪畫及外國畫派 (三) 十七世紀繪畫 (四) 十八、十九世紀繪畫 (五) 海牙派及印象派 (六) 雕塑及應用藝術 (七) 版畫及素描 (八) 亞洲藝術

阿姆斯特丹歷史博物館

1578 年宗教改革 2 年後，聖露仙 (St Luciën) 修女院改設為市立孤兒院。原來的紅磚修女院後來擴建，十七世紀時凱瑟和坎彭家蓋側翼。今日的建築大致和十八世紀時相同，有石鋪庭院和古典立面。1975 年開幕的市立歷史博物館設於該建築內，述說著阿姆斯特丹的歷史。

阿姆斯特丹歷史博物館紀錄了阿姆斯特丹這個聚落從中世紀阿姆斯特丹河畔的漁村到今日大都會的發展。展覽焦點集中在黃金時代的貿易、商業及文化上。其展廳可以分為 (一) 民衛隊藝廊 (二) 董事會館 (三) 早期至十四世紀歷史 (四) 十四及十五世紀 (五) 十六世紀 (六) 十七及十

八世紀（七）十九世紀（八）現代。

梵谷美術館

梵谷美術館是根據「風格派」(De Stijl) 建築師李特維德的設計而建的，1973 年開幕。1999 年將加蓋由日本建築師黑川紀章設計的新側翼。梵谷逝於 1890 年，也是即將成名時。他摯愛的弟弟西奧(Theo)是巴黎藝術經紀商，收藏梵谷 200 幅畫及 500 幅素描，加上梵谷寫給西奧的 850 多封信，及他朋友和當代畫家的精選作品，構成美術館出色的收藏。

一樓是梵谷的荷蘭時期，以及巴黎和普羅望斯時期的作品。最上面兩層樓展示相關的收藏，不定期推出梵谷的素描，以及其他特展。

五月十五日 星期六

一早搭乘火車到海牙，江樹生與 Holger de Kat 已經到車站接我們，今天的行程參訪海牙二個博物館。在拜訪博物館前，一行人先到海牙的議會參觀。

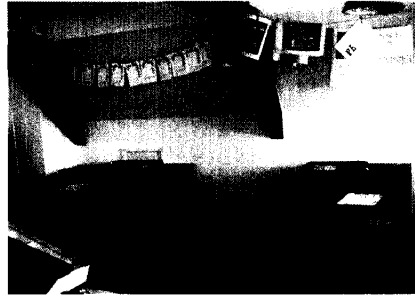
10:30 在江樹生與 Holger de Kat 參訪 Hague 的 Museon 博物館，由館長 Drs. Rob Schouten 及館員 Joyce van Hoogen-van Aller 接待我們一行人，先行聽完他們詳細的簡報介紹博物館後，由館長帶領我們參觀博物館。



Museon 是一個以自然科學教育為主的博物館，由於典藏品的缺乏，他們擬定的政策是以博物館教育為主，期望該博物館成為全荷蘭最大眾化的科學性的博物館。整個展場的設計也是以教育為主，展示手法多是互動式的展示，除了觀賞外，肢體的互動方式，也在博物館中充分被利用。其常設展共分為十八個空間，每個空間的設計都可以成為一個獨立的教室，方便教師的教授。我們到的時候該館正在展出「100週年特展」，選出100年來100件文物，來說明博物館的歷史過程。

(參考網址<http://www.museon.nl/>)

用過午餐後，隨即拜訪「meermanno 博物館」，由館員 Peter 接待與解說，(參考網址<http://www.meermanno.nl/>)，該博物館珍藏十八世紀時 W.H.J.van Westreenen van Tiellandt(1783-1848)的蒐藏文物與圖書，該批蒐藏中以圖書最為大宗，包括中世紀以來許多珍貴的手工書本，同時也陸續蒐藏當代許多珍貴的圖書。雖然是以書為主的博物館，但是也很重視教育活動，在該博物館的頂樓，設計成教室，教導觀眾用羽毛筆寫字、活字印刷機等，並且利用電腦的排版列印一張新聞稿。這種活的教育手法，讓生硬的圖書，也變得生動有趣。



離開 meermanno 博物館後，江樹生老師及 Holger de Kat 陪同我們至 Delft 參訪當地的歷史建物與古蹟。Delft 是荷蘭生產瓷器的老鎮，街道上保留許多荷蘭東印度公司的建築物。晚餐後便搭火車回到阿姆斯特丹的旅館。

Museon

Museon visitor address

Stadhouderslaan 37
2517 HV The Hague
tel. 070 - 3381338
fax 070 - 3381339
info@museon.nl

Correspondence address

Postbus 30313
2500 GH The Hague

Opening times

Tuesday to Sunday 11 a.m. – 5 p.m.
Mondays during school holidays (all regions)

Closed

Museon is closed every Monday (except during school holidays), Christmas Day and New Year's day.

該博物館位於海牙，共有常設展與特展，常設展的部分共分為十八個展示空間：(一)高地與低地(二)火山與地震(三)荷蘭的土地與水(四)熱帶雨林(五)水與火(六)沙丘後的羅馬人(七)古埃及(八)荷蘭的史前時代(九)各行各業的每一天(十)家在另一土地(十一)印尼(十二)美國等。

收藏分為地質類、歷史類、人類學、物理學等。

五月十六日 星期日

8:30 一行人搭火車到萊頓 (Leiden)，轉接駁公車到 Keukenhof 參觀荷蘭花卉博覽會，該花卉博覽會佔地面積極為廣大，展出荷蘭的各種花卉，由於氣候得宜，百花盛開相當吸引人。該園區的規劃可作本館的參考，即如何結合歷史主題並依照大自然的生命秩序來設計景觀展示區。

15:00 回到來登市區，參觀 LEIDEN NATIONAL MUSEUM of ETHNOLOGY 民族學博物館 ethnology(參考網址<http://www.rmv.nl/>)，民族學博物館展場依照地理，從印尼、大洋洲 (新紐幾內亞)、中國、韓國、日本、西伯利亞、拉布蘭、格林蘭島、北美洲的印地安人、中美洲及南美洲，橫跨大西洋到西非，橫越撒哈拉沙漠到中非，從印度回到印尼。觀眾可以來一趟世界旅行，博物館就像是綁在地球上的絲帶，連接陸地與陸地之間。展場共分為二樓，為了展出博物館豐富的館藏，除了展示櫃的展陳手法外，也利用大量的電腦媒體展示，在展示櫃前，放置電腦搜尋系統，觀眾可以搜尋該藏品的各種資訊。博物館中有 200000 萬件的藏品，這些藏品都是自 1837 年蒐藏自世界各地的遺產，有千年的藝術品。利用這些地區不同的文化，也展示出不同的歷史年代。因此藉著世界各地展品來呈現世界各地的不同時空下的歷史文化。

在這個博物館中，透過地區性的展示，可以體會到各個地區文化的差異性。

一個典藏豐富的民族學博物館，如何利用有限的空間展現出各地的文化，在這個博物館中並沒有模型、生態造景等博物館展示中慣用的手法，館方將每個文化的物件都用櫥窗的方式展陳，將各地的文化物件過度美化，參觀完這個博物館之後，感嘆於博物館將藏品藝術化之外，卻也覺得該博物館太過於強調文物，反而忽略了使用這些物件的人們，這是美中不足之處。

LEIDEN NATIONAL MUSEUM of ETHNOLOGY 民族學博物館

該博物館建於 1837 年，收藏非西方文化的展品，位於萊頓，分為常設展與特展，展場依照地理，從印尼、大洋洲（新紐幾內亞）、中國、韓國、日本、西伯利亞、拉布蘭、格林蘭島、北美洲的印地安人、中美洲及南美洲，橫跨大西洋到西非，橫越撒哈拉沙漠到中非，從印度回到印尼。觀眾可以來一趟世界時空旅行，博物館就像是綁在地球上的絲帶，連接陸地與陸地之間。

國立民族學博物館聚集一些傑出的收藏家所蒐藏世界有名的收藏品。收藏的歷史可以追溯到荷蘭的國王，威廉一世（1772-1843）派遣有知識的人在海外蒐集物質的及資訊為荷蘭的博物館。這些王室收藏中國稀有文物開始於 1816，這些王室稀有的收藏於五年之後被改放在海牙。

這年結束後，對於收藏品產生好奇心，且因民族學繼續形成核心，促使 J Cock Blomhoff and JF van Overmeer Fisscher 在 1826 至 1832 年間蒐藏日本人的物件，Ph F von Siebold 的蒐藏於 1837 承續其後。因為王室收藏品的民族學的因素，形成民族學博物館的基礎，1837 開始在來登之後便成 National Museum of National Ethnology.

十九世紀後半段，收藏品大量擴充，然而 1910 年，增加了大量的印尼的物件，博物館也能獲得一些有珍貴的收藏來自於南半球、非洲（包括貝南青銅）、美國（包括有名祕魯陶器的蒐藏）、西藏、西伯利亞等。無論如何，在這時期最重要是增加博物館中古代的蒐藏。博物館中古代的收藏包括很多的美國的物件。在二次世界大戰之後，展示的重點是新紐幾內亞和格林蘭島國立文化人類學博物館變成世界有名的博物館因為有大量的收藏。

館方利用展示室中的牆壁展現如何接觸不同的文化，例如從印度至中國、從中國到韓國、日本，從展示室到展示室之間都有每個文化展示世紀的路線可循。館方希望人們在此可以看到之前的世紀或現在，甚至是未來。

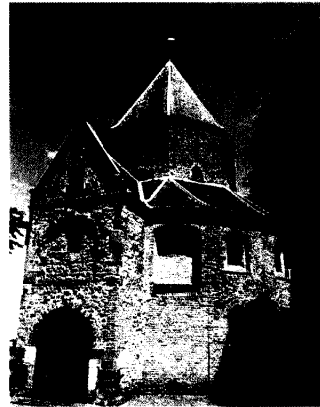
博物館中設置圖書館及資訊中心，珍藏圖書、影帶及期刊等，提供民

眾借閱及查詢。

五月十七日 星期一

8:00 搭火車到烏特勒支堡與江樹生老師及 Holger de Kat 會合後，一同至 Nimijen 拜訪古蹟修復科技公司(Jahn International Restauratietechnieken B.V)，在該公司人員的建議下，我們先便裝步行至附近那座建於 12 世紀(西元 1155)的古堡(VALKHOF VERENIGING)。

隨後，俟我們再回到科技公司辦公室，其工作人員向我們一行人進行簡報，包括他們在世界各國已進行或規劃中的建築或遺蹟修復計畫成果。在簡報過程中，很巧的獲知他們有和台灣的公司參與淡水紅毛城的修復研究計畫，而江樹生教授亦適時指出某些資料的正確性。

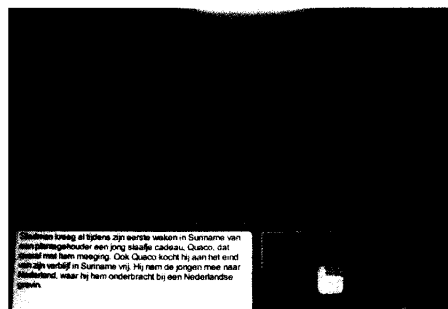


Jahn International Restauratietechnieken B.V 是一家古蹟修復的公司，承攬過台灣淡水紅毛城的修復計畫及其他古蹟的修復，該公司除了修復的企劃之外，公司本身的研究部門也能針對各時代的建築材料進行化學的分析，利用現在的科技手法製造出舊的建築材料，進行古蹟的修復。我們一行人在該公司聽完簡報後，Jahn 邀請我們到他位於德國的宅第中用餐。由於路程遙遠搭乘 20:20 的火車從 Nimijen 回到阿姆斯特丹。

五月十八日 星期二

9:00 一行人便出發搭電車到 Tropemuseum 熱帶博物館(參考網址 <http://www.tropenmuseum.nl/>)，熱帶博物館主要展示熱帶地區的國家與文化，從殖民時期十七八世紀以來，由於殖民的拓張，帶領西方文明進入熱帶的地區，發現大量的物產引進西方，也發現了不同的文化、宗教下的人民，世界各個角落仍有各種不同的文明存在。在展場中利用造景的方式敘述殖民時期的冒險者的蒐藏與經歷，也利用櫥窗的方式展示出來各種不同殖民的故事。再展場的三樓利用造景的方式呈現出中南美洲現在的生活型態，有市集、街道及教堂，活潑生動地展示出來博物館的館藏。

其中在一樓的資源中心(resource center)很值得本館參考。室內除了有圖書區、研究區、服務品之外，還善用空間於門口設計一個”書”的展示。結合現代的多媒體設計，在展示架上，除了展示古文書之外，亦將書的內容數位化並設計成可以讓民眾於電腦螢幕進行翻書的功能，很有趣的互動。



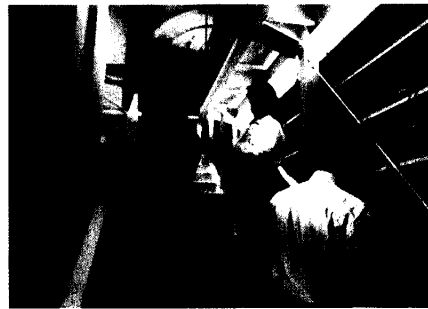
當時在中庭的地方正在展出伊斯蘭教的城市，利用鮮明的顏色呈現出回教世界的都市風情，這種用心的設計，真是值得令人學習。



16:00 整理好行李便搭荷航到西班牙馬德里。18:00 到達西班牙馬德里，由台灣留學生李毓中前來接機，便搭乘火車前往 Sevilla。

五月十九日 星期三

8:00 吃完西班牙風味的早餐後，再李毓中的帶領下，與塞爾維亞大學美洲史系主任胡里安教授會合後，一行人便到印地亞總檔案館 (Archivo General de Indias)，由檔案館館長接待我們參觀檔案館。由於檔案館目前正在整修，館長詳細說明了檔案館的歷史，介紹檔案的類型，以及目前正在整修的檔案館，空間整修的過程與功用，館長都一一詳細的為我們解說介紹，同時帶領我們參觀檔案的存放等。最後帶我們到檔案館的頂樓，視野可以俯視教堂、王宮等。由於去年籌備處辦理「西班牙時期台灣相關文獻與圖像國際研討會」邀請檔案館工作人員，及塞爾維亞大學美洲史系主任胡里安教授等一行人至台灣進行學術交流，本籌備處今年度仍委請李毓中在西班牙、墨西哥等地進行台灣資料的蒐集與調查之研究工作，本籌備處與塞爾維亞大學展開一連串的學術交流活動。



結束檔案館的參訪行程後，由胡里安教授帶領我們參觀他的研究室，並且拜會塞爾維亞大學副校長，副校長親切地我們介紹了塞爾維亞大學的歷史，並且與呂主任交換禮物，表示歡迎台灣與西班牙之間的學術交流，也希望可以建立更多的合作關係。



General Archivo de Indias 印地亞總檔案館

印地亞總檔案館是一個專責收藏西班牙國內負責處理早期拉丁美洲及遠東事務管理機構存留文件的檔案館，負責殖民地事務的龐大官僚體系因殖民地事務的管理，產生了有關這些土地日常生活上政治、經濟、社會、藝術與宗教等事務為數眾多的文件。

印地亞總檔案館的成立，是由於西班牙國王卡洛斯三世（Carlos III）在位時所提出的構想，他希望能將有關海外殖民地政府事務的文件集中在一處便於管理與查閱，自此方才設立印地亞總檔案館，同時將十六世紀席曼加斯總檔案館（Archivo General de Simancas）內的零散檔案，以及印地亞委員會、商務局（Casa de la Contratacion）與其他負責管理「Indias」殖民地的政府機關組織的檔案收藏在一起。

今天在印地亞總檔案館保存了超過四萬三千卷的史料，存在在此的檔案都是西班牙人過去在海外殖民地發展有關的文件。在檔案館中也典藏了有關早期西班牙人在台灣的活動紀錄，十七世紀時，西班牙語台灣兩者的關係是透過菲律賓群島與墨西哥副王區，反映在副王、總督、特別的人物、教會當局們所寄出的無數的信件、報告與請求信函中，透過印地亞委員會呈報給國王，讓其知曉西班牙帝國在該領土上政治發展概況，內容主要呈報該地區西班牙士兵的軍事進展、貿易活動以及信仰的傳播，當然也會在信中，對該島的地理概況、人群、村落與島上的風土民情有所描述。

五月二十日 星期四

這一天的行程安排到塞爾維亞附近的城鎮參觀，正巧遇到啤酒節慶，整個城鎮的人都集中到廣場中，穿著傳統服飾的婦女，熱鬧地參與該活動。這種活動類似國內的農產品特銷展售會，但因傳統服飾的打扮，增添許多西班牙的風味，日後辦活動時，可以作為參考。

五月二十一日 星期五

8:00 搭火車離開塞爾維亞前往馬德里，11:00 拜訪馬德里海軍博物館，由於目前該館為國防部管理，所以基於安全的原則，都不准攝影。和博物館的館禮貌性的拜訪後，即由館員為我們導覽。

該博物館蒐藏了十五至二十世紀的航海器具等，在這個博物館中也典藏西元 1600 沉沒漁菲律賓的「盛迪亞哥號」的撈獲品，西元 1991 年至 1993 年期間進行打撈，這些撈貨品多為船上大量的中國的陶瓷器及其文物。由於目前該館為國防部管理，所以基於安全的原則，都不准攝影。

展場空間則以時代的斷線為主，展現出西班牙海軍的各種的航海儀器、船隻模型等，藉由這些歷史文物展示出西班牙海軍的輝煌的歷史。

馬德里海軍博物館

(參考網址<http://www.museonavalmadrid.com/>)

馬德里海軍博物館 1843 年創建，自 1792 年起軍事國防部統帥唐、安東尼、瓦爾第斯 (Armada don Antonio Valdes) 總司令開始力促及責令軍事國防部所屬的數個處署單位而得到數件船艦模型、地圖、航海儀器、手稿等物品，捐贈給博物館基金會以蒐攬航海史及長時期的皇家海軍演化史。

該博物館的典藏品，其中有十五世紀到二十世紀的航海器具，計有船圖、海戰圖、國王和女王的肖像、軍事國防部海軍及將領們的肖像。

大門的入口處掛有對博物館具有特殊貢獻的人物肖像。其展示空間依照西班牙國王的統治年代而成的。首先是由天主教雙王 (1474~1517) 開啟了西班牙海權時代，並在稍後的王統期間發現了美洲。接下來是奧地利王室 (1571~1700) 國王們的展示廳，在他們統治期間，開啟了菲律賓和中國之間的商業活動。

接下來的展示廳，則分別收集了改朝換代以後具有代表性的菲利浦·波旁 (1700~1746) 以及嗣位的斐南度四世 (1746~1759) 和卡洛斯三世 (1759~1788) 的物品，這三位國王的統治期間，國防武力臻至極點。接下來的是卡洛斯四世 (1788~1808) 和斐南度七世 (1808~1833) 其在位期間和大不列顛發生特拉法加戰爭並且戰敗，致使西班牙海軍走向衰敗。從那時起「十九世紀廳」和「二十世紀廳」的物品都是這個時代較著名的展品。「航海科技廳」展示了從十六世紀到十八世紀的科學儀器和天文儀器，這些展品也促成西班牙遠征軍的「地理大發現」。「人類學廳」有兵器典藏、器械裝置、中國及東南亞地區的船隻模型，最後在「陳列廳」中有盛迪亞哥號的撈貨品。

五月二十二日 星期六

清晨搭乘 7:10 法國航空飛機至巴黎戴高樂機場轉機，轉搭 11:20 長榮航空 BR88 班機回台灣，於 5 月 23 日清晨 6:50 抵台北中正國際機場。

肆、心得與建議

茲就參訪的博物館心得中，分別針對展示、教育推廣及國際交流合作等方面，提出對於本館規劃的看法及建議。

一、展示部分

- (一) 與歷史展示有關之博物館的展示手法，除了採取原尺寸復原模型的展示手法，對於許多無法容納進博物館空間的物件，可以多利用以縮小的模型來呈現，同時搭配影像與多媒體的播放展示。
- (二) 對於歷史重要場景的呈現，也有以 3D 投影的影像技術，將錄製之演戲影像，投影至因應歷史場景所設計的舞台模型，猶如進行一場當時歷史畫面的重現，相當有趣且具真實感
- (三) 荷蘭的博物館展示除了展品的展示之外，許多互動式的設計，讓觀眾可以手腳並用的操作，在遊戲操作中讓觀眾更貼切地去體驗展示品欲傳達的情境與內涵而能有深入其境的感受。
- (四) 如何增加歷史展示的壽命，如何讓再次入館的遊客對常設展的內容感興趣是展示設計的一大挑戰，尤其對於一般人認為較為枯燥乏味的歷史展示；如何讓一個歷史性的展示生動起來，除了有趣的展示之外，能夠有一個活潑生動的解說員也是非常重要，因此未來如何訓練解說員，這也是一個很重要的課題。
- (五) 歷史的展示方法有很多種，櫥窗的展示雖然是一個很陳舊的展示方法，但是在這次荷蘭的博物館中在阿姆斯特丹歷史博物館及熱帶博物館中都有利用櫥窗的展示，這些小型的展示空間，把一個小主題變得生動活潑，也讓觀眾擁有獨立的空間參觀展示。

二、教育推廣部份

- (一) 荷蘭的 Museon 博物館，位推廣教育而設計的教育計畫，以及設有體驗學習室，值得本館參考；藉由親身體驗能讓遊客藉由

學習從中獲取知識。

- (二) 除了博物館展示的教育活動外，亦可與其他單位合作辦理提供戶外的教育活動，除了推廣產品之外，觀眾也可以藉著產銷的推廣，體驗台灣歷史。例如，舉辦如種稻體驗營或控窯活動等；園區生態研習營則可依園區未來發展出來之生態景觀設計相關的活動。
- (三) 在參觀 Museon 博物館中，館長的一番話，頗值得深思，因為該博物館沒有豐富的館藏，因此經營的政策乃以「教育推廣」為主，因此整個博物館的空間都是為了方便教育而設計，呈現出小而美的博物館。在台史博館藏無法與其他博物館爭鋒之時，應該思考如何建立自己的特色與口碑。

三、國際交流及合作計畫

台史博的國際交流與海外台灣相關資料的調查與研究計畫，是逐年展開的。2000 年台史博邀集台灣和荷蘭學者舉辦「荷蘭時期台灣圖像國際研討會」。2002 年展開日本、歐洲、美國等地區有關台灣資料的調查計畫，陸續執行幾項相關的計畫：

2002 年「熱蘭遮城荷蘭長官公署復原規劃研究計畫」(林會承、江樹生、Holger de Kat)

2003 年「台灣相關古地圖及資料調查研究計畫」(江韶瑩、日本神戶博物館)

2003 年「西班牙時期台灣相關文獻與圖像國際研討會」(台灣與西班牙學者)

2004 年「台灣相關古地圖及資料調查研究計畫」(日本神戶博物館)

2004 年「西班牙、葡萄牙及墨西哥有關台灣文物資料調查計畫」

2004 年「美麗的台灣：歐洲人眼中的福爾摩沙特展」(巴文中心)

此行中拜訪的荷蘭國家博物館歷史部主任冉福立先生，是研究荷蘭時期台灣的地圖專家，對於地圖的研究有相當的成就，未來可以進行合作。西班牙「印地亞總檔案館」、「塞爾維亞大學」目前已經委託留學生李毓中

先生進行相關資料的調查與研究，未來可以進一步合作，對於西班牙有關台灣資料的蒐集有很大的助益。

台史博在「台灣史資源研究中心」的建置計畫中，除了陸續進藏的史料外，目前已經委託台灣大學圖書館進行「台灣歷史數位圖書館」的建置規劃，目標是將海內外有關台灣的相關史料（文獻、圖像、文物）予以數位化。

在建館期間，與海外各個博物館與典藏研究機構建立起合作的關係，這是台史博的另一個任務。

伍、附錄一（參訪照片）

陸、附錄二（參訪博物館相關簡介資料）

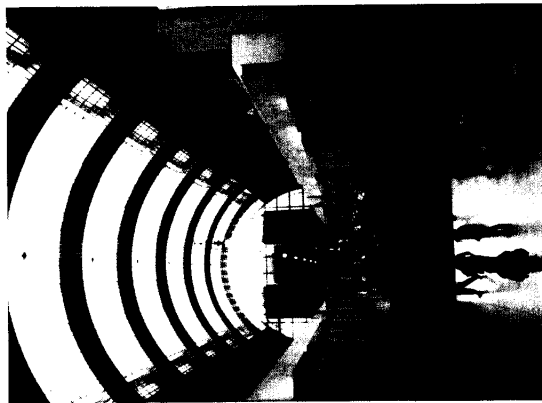
伍、附錄一(參訪照片)



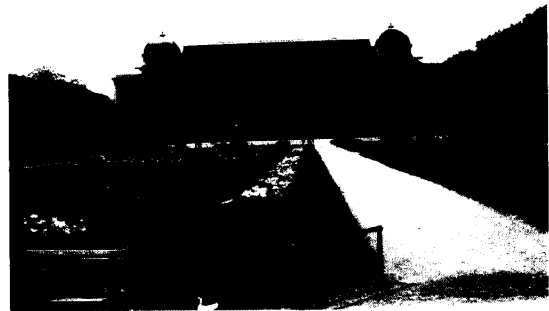
本籌備處主任與巴文中心主任於巴黎艾菲爾鐵塔前合影



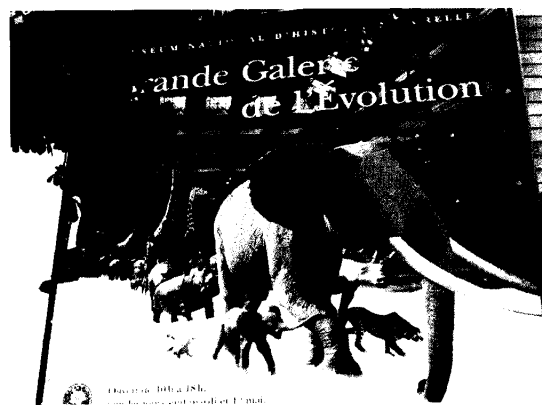
巴黎奧塞美術館



巴黎奧塞美術館



法國自然史博物館



法國自然史博物館的展示廳海報

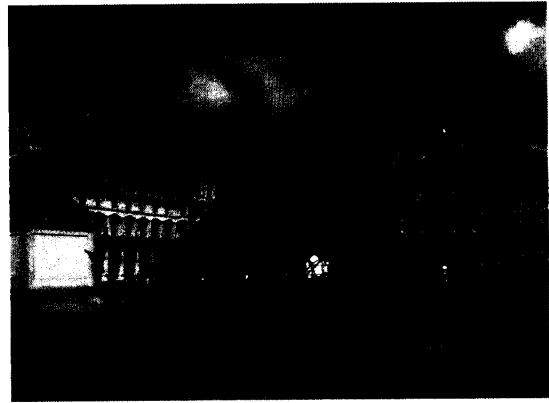


法國自然史博物館的展示廳

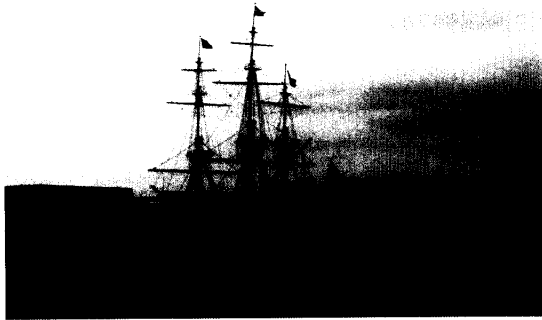
伍、附錄一(參訪照片)



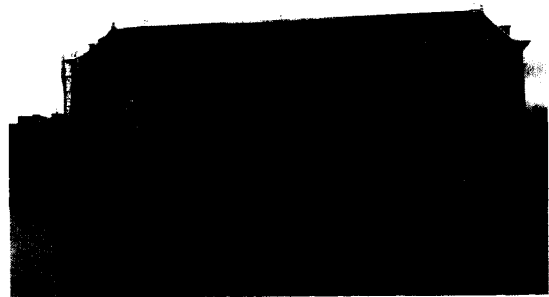
巴黎羅浮宮



巴黎羅浮宮



荷蘭阿姆斯特丹的海事博物館



荷蘭阿姆斯特丹的海事博物館外觀

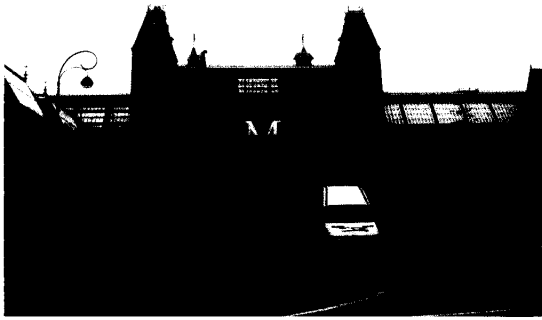


海事博物館有關船模型的展示



海事博物館戶外船上的真人扮演船長

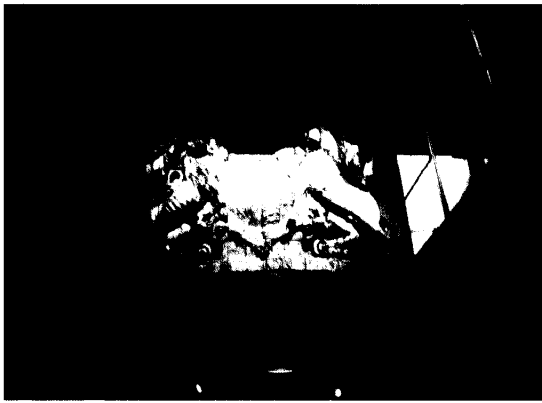
伍、附錄一(參訪照片)



整修中的荷蘭國家博物館



荷蘭國家博物館Kees Zandvliet導覽情形



國家博物館室內展示之一



阿姆斯特丹歷史博物館研究員華格納與本籌備處主任洽談博物館主題事宜



安妮之家的室內展示



安妮之家展示之一

伍、附錄一(參訪照片)



於海牙檔案館前合影(左2為江樹生教授,右1為De Kat建築師)



與Museon研究人員交換博物館意見



本籌備處主任與Museon人員交換博物館出版品



本籌備處主任與Museon人員交換博物館出版品



Museon研究人員介紹兒童教室的情形



眾人參觀Museon的展示

伍、附錄一(參訪照片)



meermanno博物館的印刷展示之一



Leiden民族學博物館展場



Leiden民族學博物館資料中心



參訪12世紀的古堡(VALKHOF VERENIGING)



古蹟修復科技公司負責人與本籌備處主任交換
歷史修復的意見

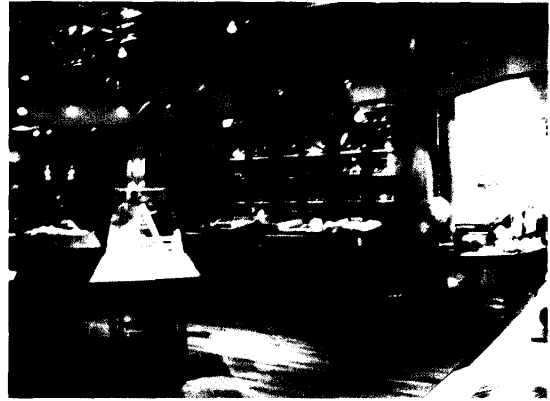


於古蹟修復科技公司前合影

伍、附錄一(參訪照片)



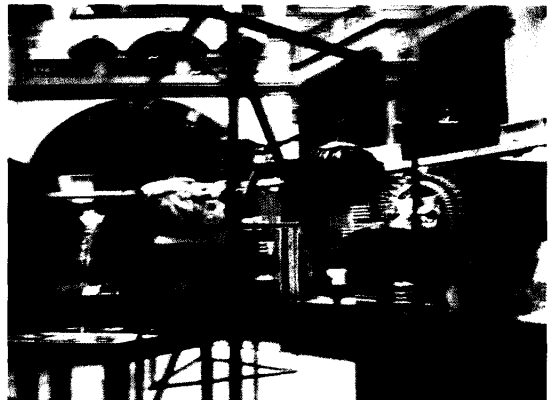
Tropemuseum熱帶博物館門前合影



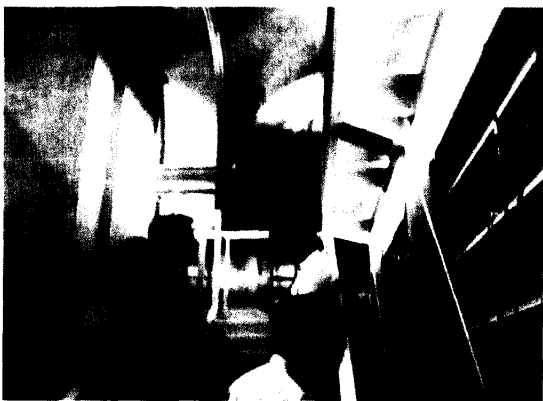
Tropemuseum熱帶博物館展場



Tropemuseum熱帶博物館展場



Tropemuseum熱帶博物館展場

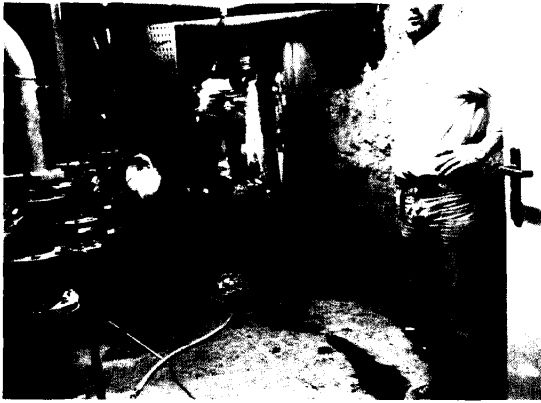


西班牙塞爾維亞的印地亞總檔案館 (Archivo General de Indias)



西班牙塞爾維亞的印地亞總檔案館 (Archivo General de Indias)

伍、附錄一(參訪照片)



西班牙塞爾維亞的印地亞總檔案館 (Archivo General de Indias) 的地下修復工程



拜訪塞爾維亞大學

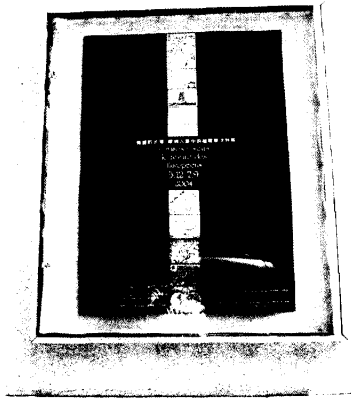


塞爾維亞大學副校長與本籌備處主任合影



塞爾維亞當地的傳統婦女慶典

伍、附錄一(巴文中心展場照片)



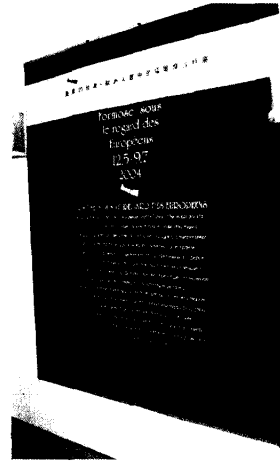
展場入口之海報宣傳



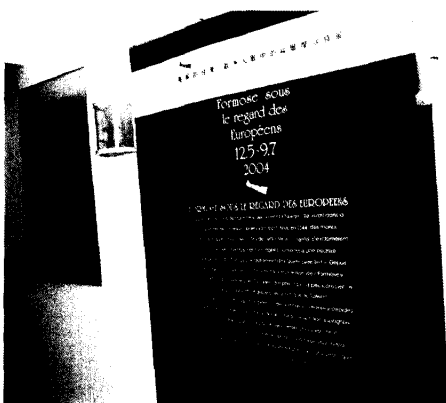
展場入口處



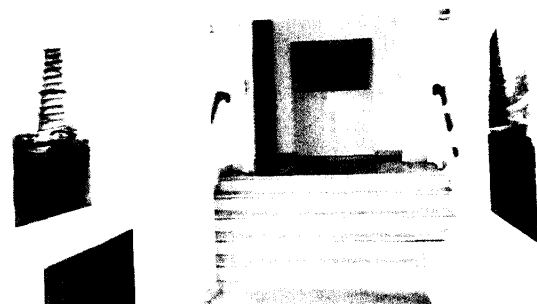
展場入口處



展場入口區之導論區

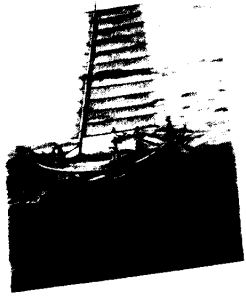


展場入口處之導論區

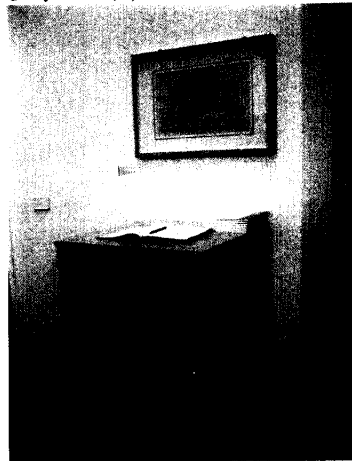


展場入口之導論區

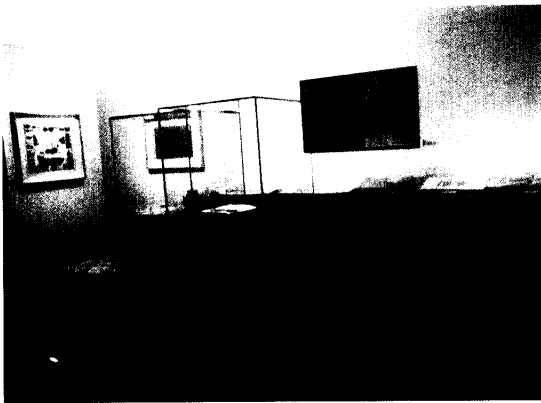
伍、附錄一(巴文中心展場照片)



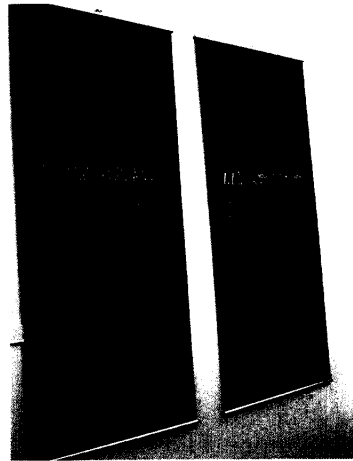
導論區



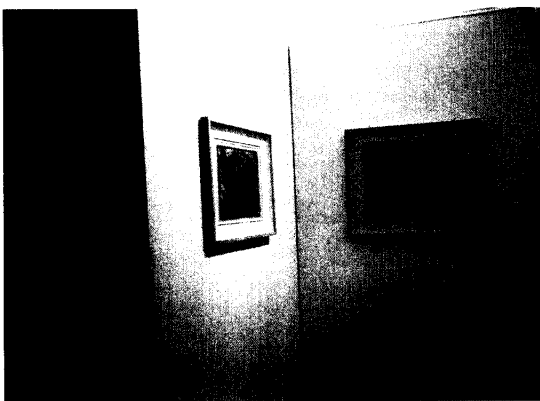
展場一第一單元及參觀觀眾留言處



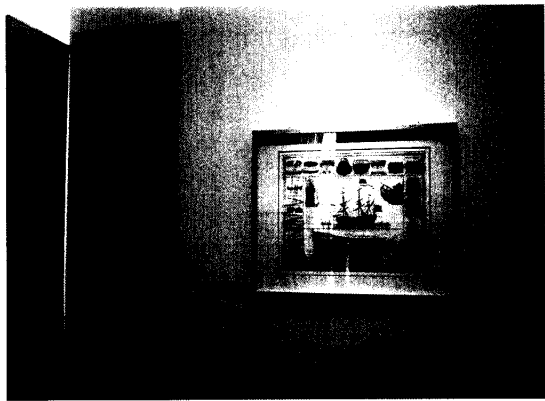
展場--第一單元



展場-第一單元

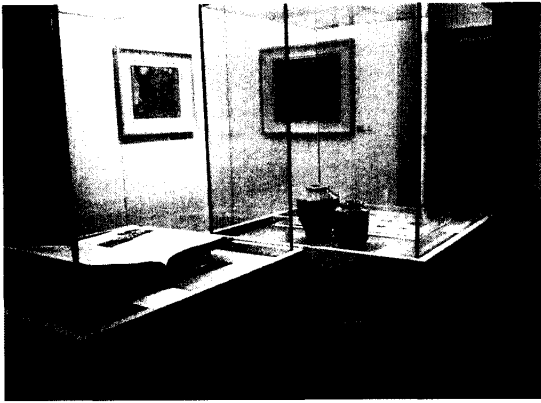


展場--第一單元

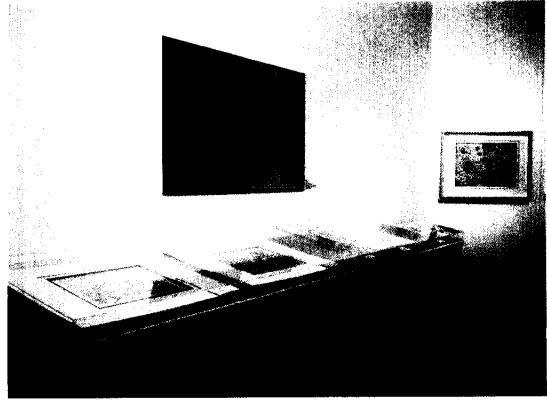


展場--第一單元

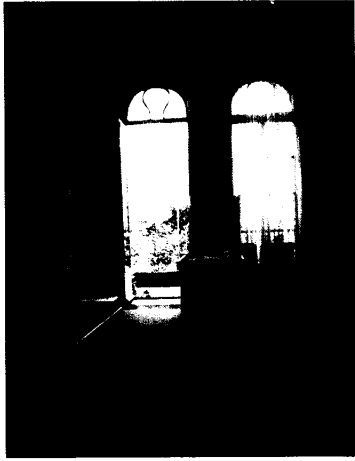
伍、附錄一(巴文中心展場照片)



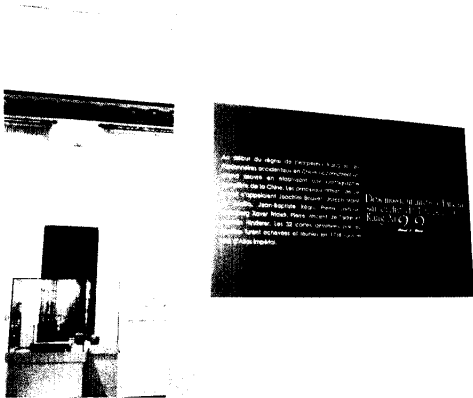
展場--第一單元



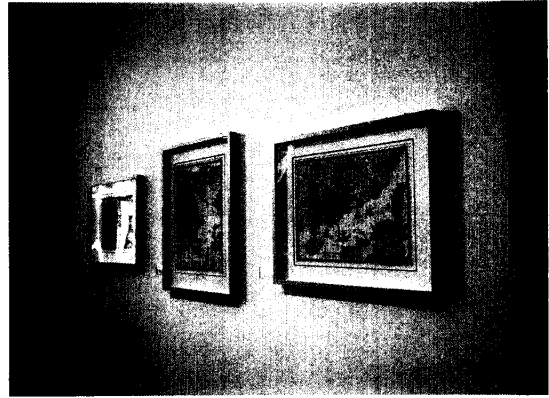
展場--第一單元



展場--第二單元

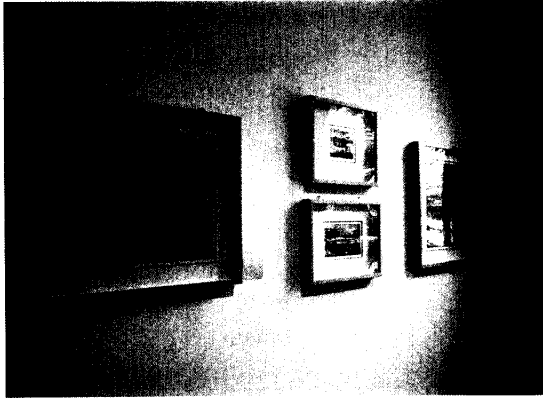


展場--第二單元

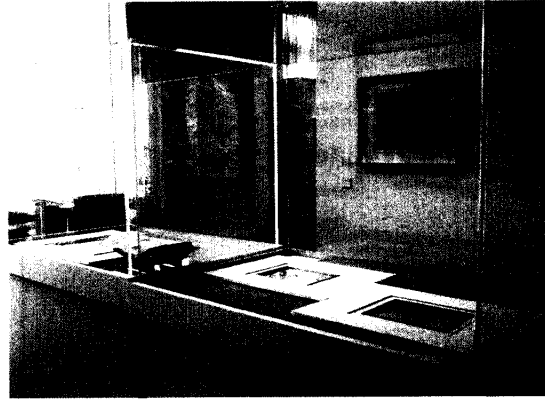


展場--第二單元

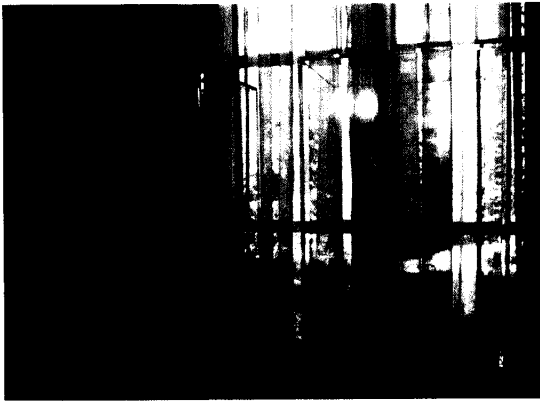
伍、附錄一(巴文中心展場照片)



展場--第二單元



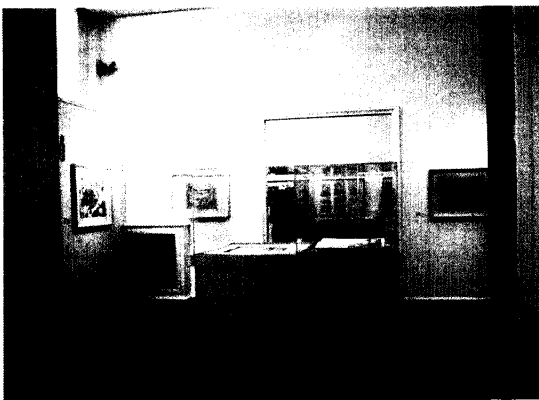
展場--第二單元



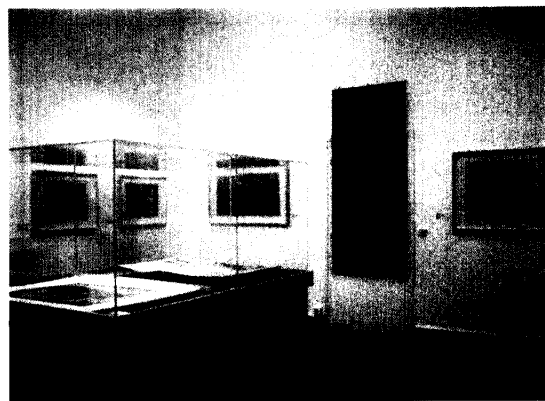
展場--第二單元



展場--第二單元



展場--第二單元

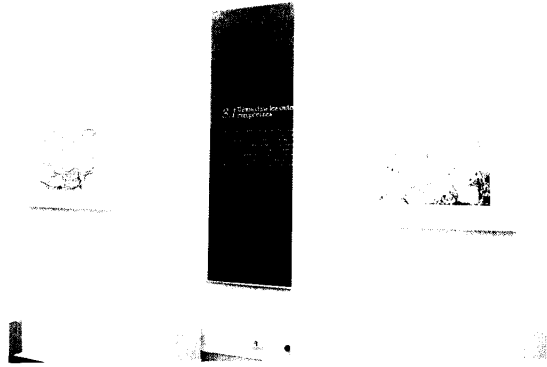


展場--第二單元

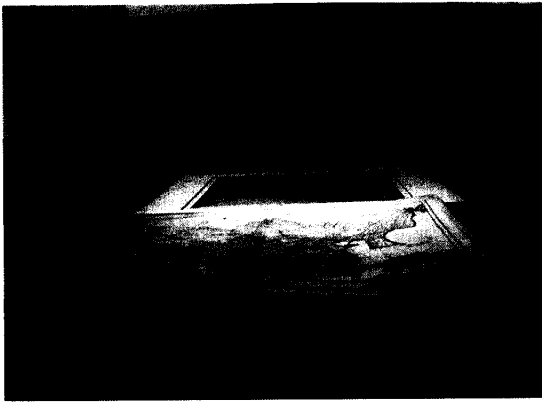
伍、附錄一(巴文中心展場照片)



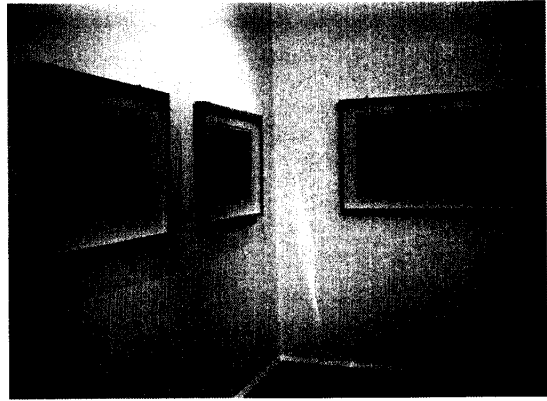
展場--第三單元



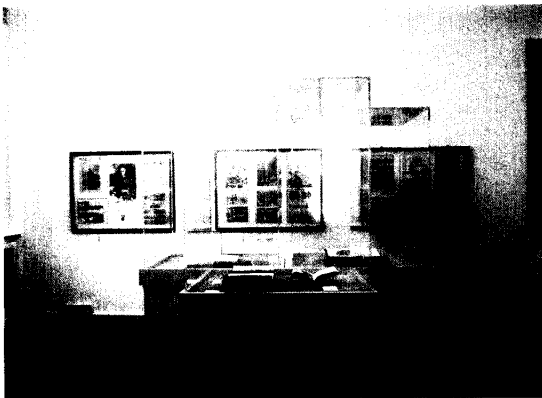
展場--第三單元



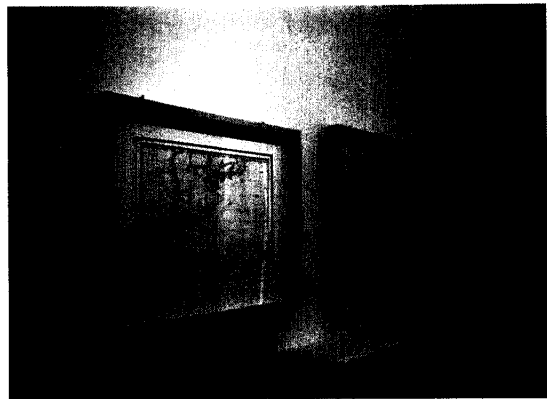
展場--第三單元



展場--第三單元

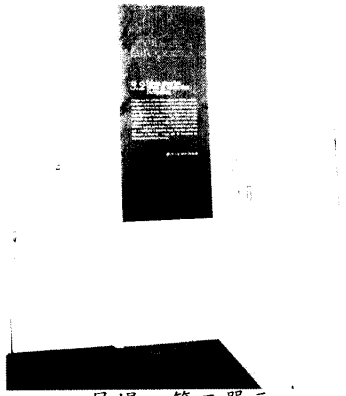


展場--第四單元

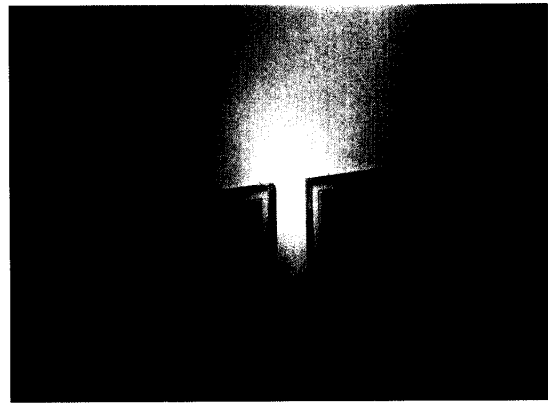


展場--第四單元

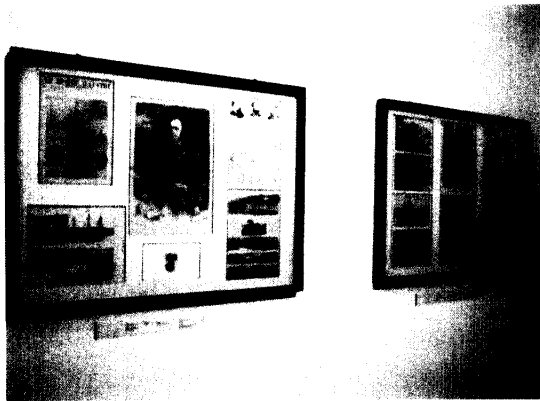
伍、附錄一(巴文中心展場照片)



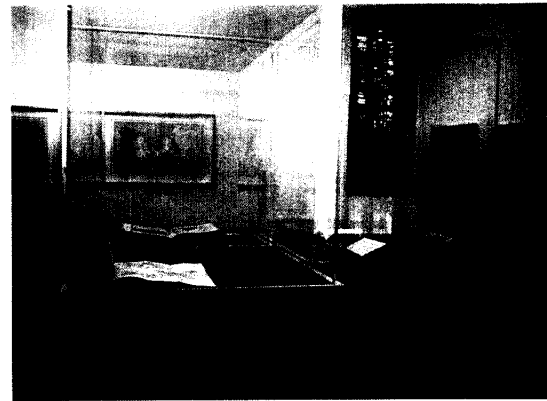
展場--第三單元



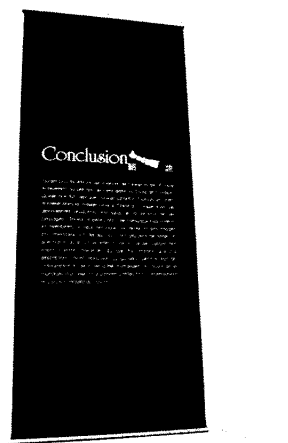
展場--第三單元



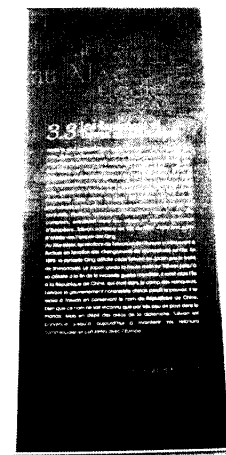
展場--第四單元



展場--第四單元



結語



陸、附錄二(參訪博物館相關簡介資料)



荷蘭Leiden民族學博物館



(左)(中)荷蘭Leiden民族學博物館(右)巴黎自然史博物館



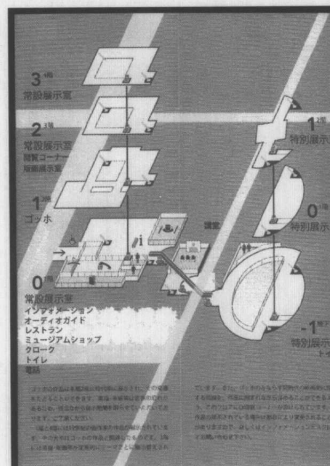
荷蘭國家博物館(Rijks Museum)簡介



梵谷美術館簡介

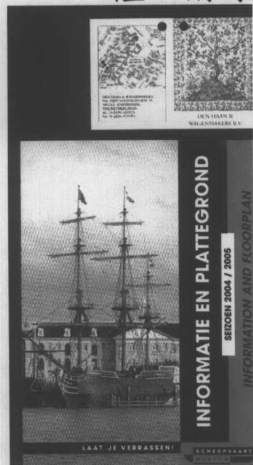


梵谷美術館簡介



梵谷美術館簡介

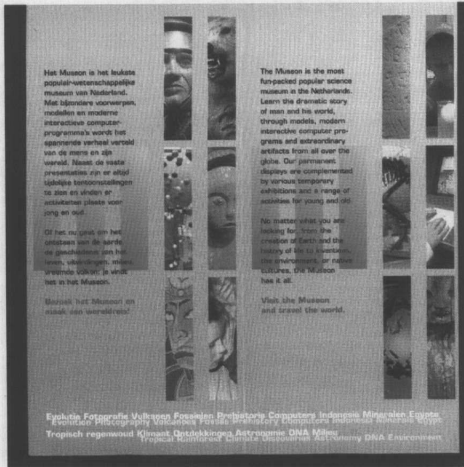
陸、附錄二(參訪博物館相關簡介資料)



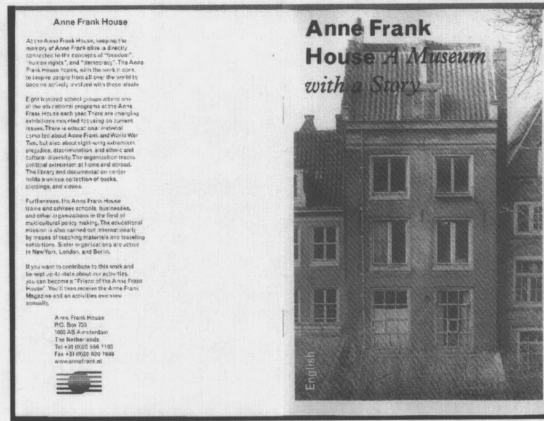
(上)製造印度染布的商店；(下)阿姆斯特丹海事博物館



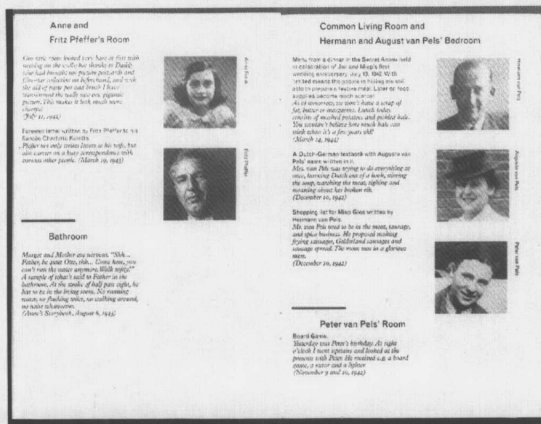
荷蘭MUSEON博物館簡介



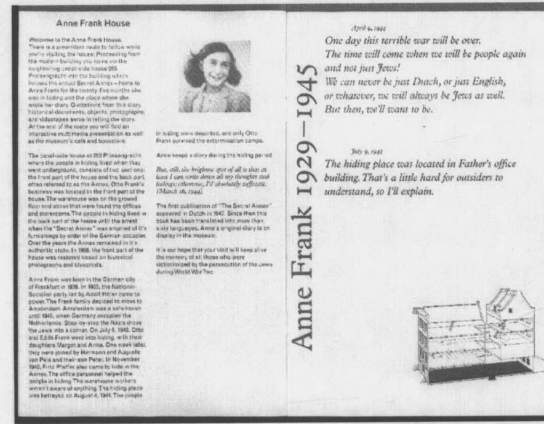
荷蘭MUSEON博物館簡介



荷蘭阿姆斯特丹安妮之家

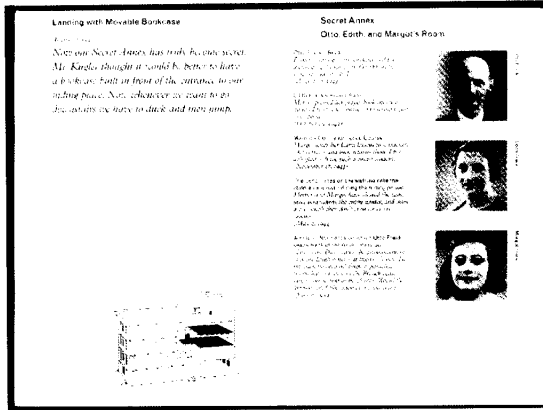


荷蘭阿姆斯特丹安妮之家



荷蘭阿姆斯特丹安妮之家

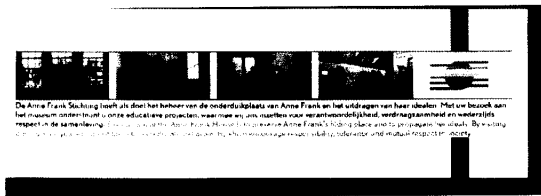
陸、附錄二(參訪博物館相關簡介資料)



荷蘭阿姆斯特丹安妮之家



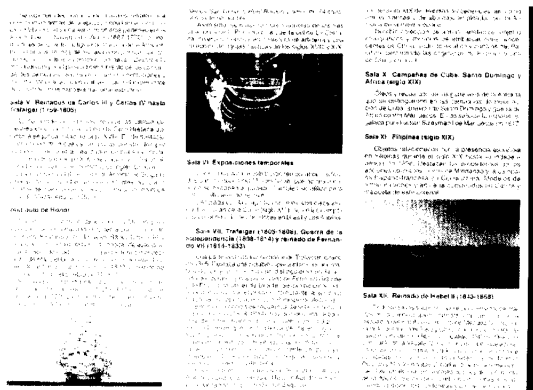
荷蘭阿姆斯特丹安妮之家



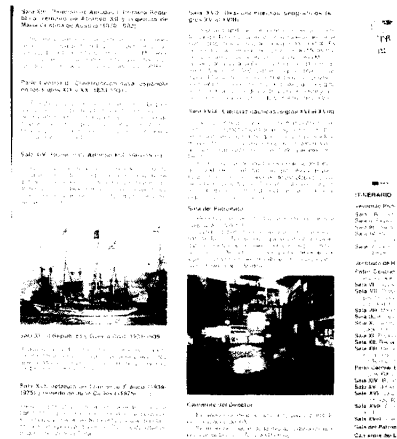
荷蘭阿姆斯特丹安妮之家



西班牙馬德里海軍博物館

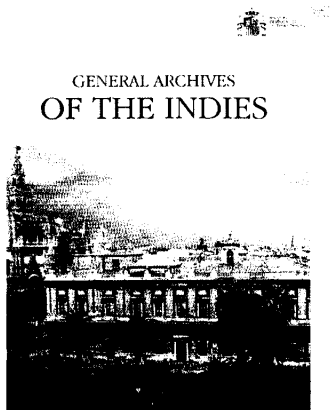


西班牙馬德里海軍博物館



西班牙馬德里海軍博物館

陸、附錄二(參訪博物館相關簡介資料)



西班牙塞爾維亞印地亞檔案館簡介